DESERTUKO BIZTANLEEI BURUZ
Bernardo Atxaga & Anari
Ernest Lluch KE.
Osteguna 8 jueves • **19:30**
Euskaraz

IBILBIDE LITERARIOA HIRIAN ZEHAR: PEPE ARTOLA, PAXIENTXIEN BANATZAILEA
Gidatzailea / Dinamizador: Jose Ignazio Ansorena
Irteera / salida: Usandizaga plaza
Izen ematea / Inscripción:
Alderdi Eder Liburutegia
Ostirala 9 viernes • **18:00**
Euskaraz

INVENCIÓN DE LA PIEL
Poesia + Musika + Perfomance
Jon Obeso & Mursego & Idoia Zabaleta
& Ekain Perez
Koldo Mitxelena Kulturunea
Ostirala 9 viernes • **19:30**
En castellano

TIK-TAK
Ipuin musikala / Cuento musical
Araoz Gaztetxo Abesbatza
Aiete KE.
Larunbata 10 sábado • **17:30** (**publiko familiarra**)
Elebiduna / Bilingüe
***Gonbidapenak banatuko dira emanaldia hasi baino ordu bete lehenago** / Las invitaciones se repartirán una hora antes de la actuación

EDIPOTOA
Argazkien proiekzioa + poesia errezitaldia + musika
Nagore Legarreta & Gorka Setién & Haizea Arregi
& Mariano Hurtado
Lugaritz KE. • **Larunbata 10** sábado • **20:00**
+ Erakusketa / Exposición (**maiatza 5-23** mayo)
Euskaraz

CLARA SÁNCHEZ
Aurkezlea / Presentadora: Teresa Calo
Okendo KE.
Astelehena 12 lunes • **19:30**
En castellano

ETXEPARE RAP
Imanol Epelde
Errezitaldia / Recital
Liburutegi Nagusia, Ekitaldi aretoa (San Jeronimo kalea)
Asteartea 13 martes • **19:30**
Euskaraz

DOLORES REDONDO
Aurkezlea / Presentador: Enrique Martín
Tomasene KE.
Asteazkena 14 miércoles • **19:30**
En castellano

PETROS MÁRKARIS
MÁRKARIS, EUROPAREN DISEKZIOA NOBELA BELTZETIK ABIATUTA
MÁRKARIS, DISECCIÓN DE EUROPA DESDE LA NOVELA NEGRA
Aurkezlea / Presentadora: Teresa Flaño
Solasaldia-elkarrizketa / Coloquio-entrevista
San Telmo Museoa
Osteguna 15 jueves • **19:30**
Ingelesez (aldibereko itzulpena euskaraz eta gaztelaniaz) / En inglés (traducción simultánea en euskara y castellano)
***Gonbidapenak banatuko dira San Telmo Museoan aste bete lehenago /** Reparto de invitaciones en el Museo con una semana de antelación.

MIKRO IPUINAK URUMEA BAZTERREAN + MUSIKA PARKEAN
Benartegi baserria (Loiola – Martutene)

Musika Parkean
The Icer Company & Tristan Crowley
Larunbata 17 sábado, **14:00**

Ipuin irakurketa / Lectura de cuentos
Ana Malagon & Xerezaderen Artxiboa & G. Basmatti
Larunbata 17 sábado, **18:00**
***Eguraldiak ez badu laguntzen, ekitaldia Loiola Kultur Etxean egingo da** / En caso de lluvia, el acto se trasladaría al Centro Cultural Loiola

HARREMANETARAKO / CONTACTO
Telf: 943 481 152 (Komunikazioa)
943 481 240 (Kultur Ekintza)
Email: kultura_komunikazioa@donostia.org

www.donostiakultura.com/literaktum

Laguntzaileak / Colaboran:

EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA
musika parkean
KM kulturunea

3.000 ale/ejemplares
1,05 € bana/unidad

donostiakultura.com

literaktum 14

Hitzen hiria | 8-17 maiatza | Donostia
La ciudad de las palabras | 8-17 mayo
www.donostiakultura.com/literaktum

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
DONOSTIA 2016
SAN SEBASTIAN

literaktum 14

DESERTUKO BIZTANLEEI BURUZ

Bernardo Atxaga & Anari

Ernest Lluch KE.

Osteguna 8 jueves • **19:30**

Euskaraz

Anari abeslariak eta Bernardo Atxaga idazleak beren ahotsak batuko dituzte desertuan zehar egindako ibilaldi baten berri emanez. Kantak ez ezik, Asun Garikanoren *Far Westeko Euskal Herria* eta Bernardo Atxagaren beraren *Nevadako egunak* liburuetako pasarteak entzungo dira ekitaldian.

Anari y Atxaga han sumado sus voces para narrar un viaje a lo largo del desierto. Además de canciones, se oirán también pasajes de *Far Westeko Euskal Herria*, de Asun Garikano, y de *Nevadako eguna*, de Bernardo Atxaga.

Bernardo Atxaga (Jose Irazu Garmendia, Asteasu, 1951)

EHUn Ekonomia Zientzietan eta Bartzelonako Unibertsitatean Filosofia eta Letretan lizentziatu honek poemak, ipuinak, antzerkia, nobelak eta gazte eta umeentzako hogei liburu inguruen idatzi izan ditu. Atxaga, euskararen adierazkortasunaren eta sendotasunaren erreferentzia saihestezin eta bikain bihurtzeaz gain, azken 30 urteetako hispaniar literaturako sortzaile nagusi eta sakonenetakoa da ere.

Este licenciado en Ciencias Económicas por la UPV y en Filosofía y Letras por la Universidad de Barcelona es autor de poemas, cuentos y novelas, así como de una veintena de libros infantiles. Atxaga se ha convertido en referencia de la expresividad y la solidez del euskera como lengua culta, además de ser uno de los creadores de mayor hondura y originalidad en el panorama literario hispánico actual.

Anari (Azkoitia, 1970)

Anari Alberdik, abeslaria eta konposatzaile, euskara adierazpen tresna hartu du bere lanetan. Zenbait lan kaleratu ditu: *Habiak* (2000), *Zebra* (2005) eta *Anari Kafe Antzokian Zuzenean* (2008).

Anari Alberdi, cantante y compositora, ha adoptado el euskera como forma de expresión. Ha publicado varios trabajos: *Habiak* (2000), *Zebra* (2005) y *Anari Kafe Antzokian Zuzenean* (2008).

Jarduera amaitzean autoreak liburuak sinatuko ditu

El autor firmará ejemplares al final del acto

literaktum 14

IBILBIDE LITERARIOA HIRIAN ZEHAR: PEPE ARTOLA PAXIENTXIEN BANATZAILEA

Gidatzailea / Dinamizador: Jose Ignazio Ansorena

Izen ematea / Inscripción: Alderdi Eder Liburutegia

Irteera / Salida : Usandizaga plaza (Gros)

Ostirala 9 viernes • **18:00**

Euskaraz

Izen ematea / Inscripción:

Alderdi Eder Liburutegia: liburutegia_alderdieder@donostia.org

a letra de la ópera Mendi Mendiyan de JM. Usandizaga. Nació en una familia de bertsolaris, era hijo del bertsolari Ramón Artola y hermano de la escritora y bertsolari Rosario. Obras: Bixente. Jostirudia bi egintzetan (1901), Praishku. Bakarrizketa (1902), Sabiroya. Jostirudia egintza batian (1903), Ustez laguna detan eta beste bertso asko (1961).

Jose Ignazio Ansorena (Donostia, 1953)

Filosofia eta Letretan lizentziatua, Donostiako Txistulari Taldeko Zuzendari, irakasle eta idazle da. Oso pertsonaia polifazetikoa dugu, besteak beste, Txirri, Mirri eta Txiribiton euskal pailazo hirukote ezagunenaren fundatzaile eta partaidea da..

Licenciado en Filosofía y Letras, director de la Banda Municipal de Txistularis de San Sebastián, profesor y escritor. Es un personaje muy polifacético, y entre otras actividades ha destacado por ser el fundador y uno de los integrantes del famoso trío de payasos Txirri, Mirri y Txiribiton.

Jon Obeso & Mursego & Idoia Zabaleta & Ekain Perez

Koldo Mitxelena kulturunea
Ostirala 9 viernes • **19:30**
En castellano

INVENCIÓN DE LA PIEL

"Blas de Otero Bilboko Hiria" VI. Poesia Lehiaketaren saria eskuratu zuen 2013an Jon Obesoren *Invención de la piel liburuak*. Literaktum 2014ean proposatzen duen errezitaldia Jon berak aukeratu dituen poemekin osatuko da. Ekain Pérezek irakurriko ditu, Mursegok musika jarri eta Idoia Zabaletaren mugimendu inprobisatuak.
El libro de poemas *Invención de la piel* de Jon Obeso ha sido galardonado con el VI Premio de Poesía Blas de Otero – Villa de Bilbao en 2013. Literaktum 2014 presenta el recital con los poemas seleccionados por el propio Jon. Serán recitados por Ekain Pérez, acompañados por la música de Mursego y el movimiento improvisado de Idoia Zabaleta.

Jon Obeso Ruíz de Gordoa (Donostia, 1970)
Filosofian lizentziatua eta Psikologian diplomatua EHUn. Bilbao egunkariko -Poetikak saila- *Pérgola* kulturako osagarriko kolaboratzailea. Nobela eta poemak idazten ditu eta *Poéticas de Ixil* blogaren egilea da ere (poeticasdeixil.blogspot.com).
Es licenciado en Filosofía y diplomado en Psicología por la UPV. Colabora en el suplemento cultural Pérgola del periódico Bilbao, en la serie Poéticas. Escribe novelas y poemas, y tiene el blog *Poéticas de Ixil* (poeticasdeixil.blogspot.com).

Idoia Zabaleta (Gasteiz, 1970)
Koreografo honek 2000ko urtetik hona, bere lana sortzen du, eta jarduten du diziplina askotako artistekin.
Esta coreógrafa creó en el 2000 su propio trabajo con artistas de diversas disciplinas y es miembro de ARTEA,

Mursego (Eibar, 1977)
Mursego Maite Arroitajauregi musikalariaren bakarkako proiektua da. Bere hiru diskekin artista gisa behin betiko baieztatu da.
Mursego es el proyecto en solitario de Maite Arroitajauregi, que con sus tres discos han logrado su confirmación definitiva .

Ekain Perez (Oiartzun, 1987)
EiTB Musikako lokutorea eta *Klasikoak EiTBn* programako aurkezlea. *John Berkhout* musika taldeko abeslari eta gitarrista.
Locutor y presentador de programas *EiTB Musika* y *Klasikoak EiTB*. Guitarrista y cantante del grupo musical John Berkhout

Jarduera amaitzean autoreak liburuak sinatuko ditu
El autor firmará ejemplares al final del acto

literaktum 14

TIK - TAK
Araoz Gaztetxo Abesbatza

Ipuin musikalak / Cuentos musicales
Aiete KE.
Larunbata 10 sábado • **17:30**
Elebiduna / Bilingüe

"Tik-Tak ipuin musikala" emanaldi dramatizatua Andoni Morianoren ipuinean oinarritzen da eta, Josu Elberdinen musika ez ezik, flauta, klarinetea, txeloa eta pianoa musika-tresnak ditu akonpainamendu gisa. Abesbatzaren zuzendariak Maddalen Dorronsoro eta Gorka Miranda dira.
Araoz Gaztetxo abesbatzak, 2009an Easo Musika Eskolaren barruan sortu zenetik, kontzertu eta emanaldi ugaritan parte hartu du. "Tik-Tak" ipuin musikalarekin datozkigu oraingoan; emanaldi honetan, haurrek, txikienek, ikusminek, denbora ikusi eta bizi egiten dute. Kantari ari direla, jolas egiteko ordu gehiago eskatzen dituzte, askoz ere ordu gehiago, eta haurren bizitzan jolas egiteko tarteari ematen zaion garrantzi eskasa azpimarratzen dute.
Abesbatzarekin batera, Ander Odok kontalari papera egingo du, obra dramatizatuz, eta zenbait musikarik Josu Elberdinen musikarekin batera joko dute. Elberdin musikagileak irakasle gisa dihardu Pasaiako Udal Musika Eskolan eta, era berean, abesbatza desberdinetan parte hartzen du. Obra sinfoniko edo instrumental ugari sortu ditu egile honek, baina bere obra gehienek abesbatza-izaera dute eta batik bat haurren arloan oinarritu du bere lana.

El concierto dramatizado "Tik-Tak ipuin musikala" está basado en el cuento de Andoni Moriano, con música de Josu Elberdin y acompañamiento instrumental de flauta, clarinete, cello y piano. El coro está dirigido por Maddalen Dorronsoro y Gorka Miranda.
El coro Araoz Gaztetxo desde su creación en 2009 dentro de la Easo Musika Eskola, ha formado parte en numerosos conciertos y actuaciones. En esta ocasión nos ofrecen el cuento musical "Tik-Tak" en la que los niños, los más pequeños, los más curiosos ven y viven el tiempo. Cantando, piden más horas, muchas más horas para jugar, recalcando la poca importancia que se le otorga al tiempo de juegos en la vida de los niños.
El coro estará acompañado por Ander Edo, narrador que dramatizará la obra, y por diferentes instrumentistas que amenizarán con la música de Josu Elberdin, compositor que compagina su faceta de profesor en la Escuela de Música Municipal de Pasaia con la colaboración en diferentes agrupaciones corales. Este autor cuenta con una gran producción de obras de carácter sinfónico o instrumental, pero su obra es eminentemente coral y está muy centrada en el ámbito infantil.

Gonbidapenak banatuko dira emanaldiaa hasi baino ordu bete lehenago
Las invitaciones se repartirán una hora antes de la actuación

EDIPOTOA

Nagore Legarreta (argazkiak) & Gorka Setién & Haizea Arregi (poesiak) & Mariano Hurtado (kontrabaxua)

Poesia errezitaldia + argazkien proeikzioa + musika / Recital de poesía + proyección de fotografías + música

Kamara estenopeikarekin ateratako argazki proiekzioa eta poesia emanaldia, kontrabaxu baten laguntzaz. Proyección de fotografías realizadas con cámara estenopeica, recital de poesía y acompañamiento musical de un contrabajista.

Lugaritz KE. • **Larunbata 10** sábado • **20:00** • **Euskaraz**

Nagore Legarreta (Hernani, 1981)

Ikusentzunezko Komunikazioan lizentziatu zen, ikasketetako azken urtea Suedian burututa. 2003an Hernaniko Kronika egunkarian kazetari lanetan hasi zenean izan zuen lehen kontaktua argazki kamarekin. Hainbat ikastaro egin ondoren, kazetari lanak utzi eta argazkilaritzaren munduan sartu zen buru belarri.

2014ko martxoan EDIPOTOA (2011) liburuaren bigarren edizioa argitaratu da. Bertan biltzen dira Nagore Legarretak kamara estenopeikarekin ateratako hainbat argazki, hainbat idazleren testuekin batean. Kamara estenopeika, argazkiak ateratzeko teknika primitiboa da eta edonork sor dezake argazki kamara bat. Liburuan, teknika hau erabilita, argazkilariak atera zituen lehen bildumak ikus daitezke: azokak, Italiako hainbat monumentu, itsasertza eta lau zulotako kamara estenopeikarekin egindako lehen esperimentuak. Argazki bilduma bakoitzaren inguruan idazle ezberdinei eskatu zitzaien testuak idazteko, Gorka Setien, Haizea Arregi, lainon, Juanbau Erauskin eta Mikel Peruarenari, hain zuzen ere.

Licenciada en Comunicación Audiovisual comenzó como periodista en el periódico Hernaniko Kronika, donde tuvo su primer contacto con la cámara fotográfica. Tras hacer varios cursos, abandonó su carrera como periodista para centrarse en el mundo de la fotografía.

En marzo de 2014 se ha reeditado EDIPOTOA (2011), libro que reúne las fotografías de Nagore Legarreta realizadas con una cámara estenopeica y textos de varios escritores. La estenopeica es una técnica fotográfica primitiva, basada en la cámara oscura y que permite a cualquiera hacerse su propia cámara. El libro recoge las primeras series realizadas por Nagore: mercados, monumentos de Italia, el litoral, y también los experimentos realizados con una cámara de cuatro orificios. Cada serie de fotografías está acompañada por textos de otros tantos escritores: Gorka Setien, Haizea Arregi, lainon, Juanbau Erauskin y Mikel Peruarena.

CLARA SÁNCHEZ

Moderatzailea / Moderadora: Teresa Calo
Okendo KE.
Astelehena 12 lunes • **19:30**
En castellano

Clara Sánchez (Guadalajara, 1955)

Filologia Hispanikoa ikasi zuen Universidad Complutensean, eta bertan aritu zen irakasle zenbait urtetan. *El País* egunkariarekin kolaborazio ugari egin ditu eta *TVEren* "*Qué grande es el cine*" saioan parte hartu zuen sarritan. Argitaratutako eleberrien artean, sarituta izan diren ahauek adierazten ditugu: *Lo que esconde tu nombre* (Nadal Eleberri Saria, 2010, arrakasta handiz nazioarteko merkatura jauzi egitea ekarri zion), eta *Entra en mi vida* (Cartelera Turia, 2012). Bere lanak hogei herrialde baino gehiagotan itzuli dira eta milioi bat aletik gora saldu ditu.

Estudió Filología Hispánica en la Universidad Complutense donde enseñó durante varios años. Ha sido colaboradora habitual de el diario *El País* y participó regularmente en el programa de TVE "*Qué grande es el cine*". Varias de sus novelas publicadas han recogido premios: *Lo que esconde tu nombre* (el Nadal de Novela, que la lanzó con gran éxito al mercado internacional, 2010), y *Entra en mi vida* (premio Cartelera Turia, 2012). Su obra se ha traducido a más de veinte países con más de un millón de ejemplares vendidos.

Aurkezlea / Presentadora: **Teresa Calo (Donostia, 1955)**

Antzerkiaren munduan 20 urte zituela hasi zenetik antzerki, zinema eta telebistan egindako lanak aktoreen prestakuntzarekin, telebistarako egindako gidoiekin edo dramaturgo lanekin uztartu ditu; azken honetan. bi sari nabarmendu daitezke: 2005ean gaztelaniazko Donostia Hiria Antzerki Saria, *El día en que inventé tu nombre* lanarekin; eta 2009an, *Mujeres en crisis: Marketing* lanari esker Luis Barahona Antzerki Laburrarena.

Desde sus inicios en el teatro con 20 años su trayectoria ha transcurrido entre la interpretación en teatro, cine y televisión, la formación de actores y actrices, la escritura de guiones para televisión o como dramaturga, donde estacamos dos premios: en 2005 gana con *El día en que inventé tu nombre*, el Ciudad De San Sebastián de Teatro en castellano; y en 2009, el Teatro Breve Luis Barahona de Soto por *Mujeres en crisis:Marketing*.

Jarduera amaitzean autoreak liburuak sinatuko ditu
El autor firmará ejemplares al final del acto

literaktum 14

ETXEPARE RAP
Imanol Epelde

Errezitaldia / Recital
Liburutegi Nagusia, Ekitaldi aretoa (San Jeronimo kalea)
Asteartea 13 martes • **19:30**
Euskaraz

Imanol Epelde (Zarautz, 1977)
Bernard Etxeparek 1545ean argitaratu zuen euskarazko lehen liburutik abiatuta gaur egunera arteko Euskal literatura Rap oinarrietan kantatua aurkeztuko digu. Axularrek, Oihenartek eta Mirandek zer kontatu asko dutelako gaur egun ere. Etxepare RAP: musika bidaia bat gure letren errepublikara.
Imanol Epelde, txirrindularia bokazioz, korrikalaria afizioz, irakaslea ofizioz. Literatura, hezkuntza eta osasuna jakingai #maitasunez #askatasunez Blogaria 27zapata.com blogean. Komuna, musika eta poesia uztartuz Komuneko paperean ikuskizuna egina 2009an. Euskadi Irratian eta Info7n kolaboratzen aritua.

Se trata de un recorrido por la literatura vasca cantada a ritmo de Rap, desde Bernard Etxepare que publicó el primer libro en euskera en 1545 hasta la actualidad, pasando Axular, Oihenart y Mirande. Etxepare RAP es un viaje musical a nuestra república de las letras.
Imanol Epelde es ciclista por vocación, corredor por afición y trabaja como profesor de literatura. Tiene un blog 27zapata.com en el que escribe sobre literatura, educación y otros temas de actualidad. En 2009 presentó el espectáculo Komuneko paperean (trad. En el papel de retrete), tratando de conjugar el retrete, la música y la poesía. Ha sido colaborador de Euskadi Irratia e Info7.

literaktum 14

DOLORES REDONDO

Moderatzailea / Moderador: Enrique Martín
Tomasene KE.
Asteazkena 14 miércoles • **19:30**
En castellano

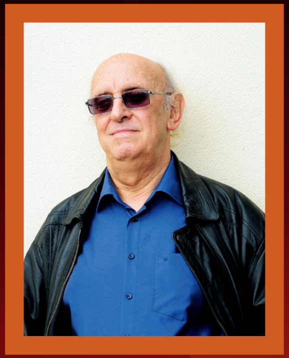
Dolores Redondo (San Sebastián, 1969)
Zuzenbidea eta Sukaldaritza ikasketak egin arren, txikitatik argi izan zuen idazle izan nahi zuela. Kontakizun laburrak eta haurrentzako ipuinak argitaratu ditu, baina *El guardián invisible* Baztango Trilogiaren lehen liburuarekin kontalari ogibidean buru-belarri sartzea erabaki zuen. Obra hau estatuko lau hizkuntza ofizialetan argitaratu zen eta sekulako arrakasta eskuratu zuen; gainera, zinemara egokitzeko eskubideak saldu zizkion *Millennium* trilogiaren egokitzapenak egin dituen produktoreari.
Trilogiaren bigarren eleberriak *Legado en los huesos izenburua du*, eta *Ofrenda a la tormenta* obra izango da hirugarren liburua.

Estudió Derecho y Restauración Gastronómica, aunque desde niña supo que quería ser escritora. Ha publicado relatos cortos, cuentos infantiles, pero con *El guardián invisible*, primer volumen de la Trilogía del Baztán, decidió dedicarse exclusivamente al oficio de narradora. Esta novela, publicada en las cuatro lenguas oficiales del estado, se convirtió en todo un fenómeno editorial, respaldado además con la venta de los derechos cinematográficos al productor responsable de la adaptación de la trilogía *Millennium*.
El Legado en los huesos es la segunda entrega de la trilogía y, sin fecha de publicación, ya se anuncia que se completará con el título *Ofrenda a la tormenta*.

Aurkezlea / Presentador**: Kike Martín (Abanto-Zierbena, 1958).**

Félix Linaresekin batera, irakurketa sustatzen eta gure idazleen lana ezagutzera ematen duen Radio Euskadiren *Pompas de Papel* saioaren zuzendaria izan da azken 27 urteotan. Irailaz geroztik, *Iflandia* kultur saioaren zuzendarietako bat da.
Junto a Félix Linares dirige el programa de Radio Euskadi *Pompas de Papel* que desde hace 27 años divulga la lectura y el trabajo de nuestros escritores y escritoras. Desde septiembre codirige también el programa cultural *Iflandia*.

Jarduera amaitzean autoreak liburuak sinatuko ditu
La autora firmará ejemplares al final del acto



PETROS MÁRKARIS

Márkaris, Europaren disekzioa nobela beltzetik abiatuta

Márkaris, disección de Europa desde la novela negra

Moderatzailea / Moderadora: Teresa Flaño
Solasaldia-elkarrizketa / Coloquio-entrevista • San Telmo Museoa
Osteguna 15 jueves • **19:30**
Ingelesez (aldibereko itzulpena euskaraz eta gaztelaniaz) /
En inglés (traducción simultánea en euskara y castellano)

Ekonomia-Zientziak ikasi zituen Vienan eta Stuttgart-en, eta geroago Atenasera joan zen, gaur egun bertan bizi da. Telebistako gidoilari eta antzerkigile, krisi greziarri buruzko *La espada de Damocles* saiakeraren liburukiaren egilea da. Ospea, baina, eleberri poliziako sortari esker iritsi zaio, eta hainbat sari irabazi du, besteak beste, *Negra y Criminal* (2011) eta *Point du Polar Européen* (2013). *Pan, educación, libertad* (2013) eleberriak Krisiaren Trilogia arrakastatsuari amaiera eman dio non irakurlea hiritar grekoen egunerokotasun tragikoan murgiltzen duen, herriak bizi duen egoera latzaren arrazoiak argitzen dituen bitartean.

Estudió Ciencias Económicas en Viena y en Stuttgart, y posteriormente se trasladó a Atenas, donde reside. Guionista de televisión y autor teatral, también publicó el volumen de ensayos La espada de Damocles, sobre la crisis griega. La fama le ha llegado con la serie de novelas policiacas merecedoras de galardones como el *Premio Negra y Crimina*l (2011) y el *Point du Polar Européen* (2013). *Pan, educación, libertad* (2013) culmina la exitosa Trilogía de la Crisis y sumerge al lector en el ya trágico día a día de los ciudadanos griegos, mientras desentraña las causas de la terrible situación que vive el país.

Aurkezlea / Presentadora**: Teresa Flaño (Donostia)**

Ia 25 urtez Diario Vasco egunkarian daraman kazetari donostiarra, hamabost baino gehiago kultura sailean. Eleberri beltzen oso zalea, Petros Márkaris kasualitatez deskubritu zuen, eta harrezkero egile honen miresle aldarrikatzen du bere burua.

Periodista donostiarra que lleva casi 25 años trabajando en El Diario Vasco y más de quince en la sección de cultura. Muy aficionada a la novela negra, descubrió a Petros Márkaris por casualidad y desde entonces se declara admiradora de este autor.

Jarduera amaitzean autoreak liburuak sinatuko ditu
El autor firmará ejemplares al final del acto

Gonbidapenak banatuko dira San Telmo Museoan aste bete lehenago
Las invitaciones se repartirán en el Museo San Telmo con una semana de antelación

literaktum 14

MIKRO IPUINAK URUMEA BAZTERREAN

MICRO CUENTOS A LA ORILLA DEL URUMEA

Musika Parkean: **Picnic eta kontzertua** / Picnic y concierto:
The Icer Company & Tristan Crowley • **Larunbata 17** sábado • **14:00 - 18:00**
Ipuin irakurketa / Lectura de cuentos: Ana Malagon & Xerezaderen artxiboa & G. Basmatti
Benartegi baserria (Loiola-Martutene) • **Larunbata 17** sábado • **18:00**
*****Eguraldiak ez badu laguntzen, ekitaldia Loiola Kultur Etxean egingo da** /
En caso de lluvia, el acto se trasladaría al Centro Cultural Loiola

Tristan Crowley

Musikari irlandar honen musika bere bizipenen, hausnarketen eta pentsamenduen adierazpen melodiko eta poetikoa da.

La música de este irlandés es una melódica y poética expresión de sus experiencias vitales, sus reflexiones y pensamientos.

The Icer Company

Talde honek folka pop pertsonal nahasten du, euskaraz, eta orain bere lehenengo diskoa aurkezten du: "*Ur abisalen espedizioa*".

Este cuarteto mezcla el folk con un pop personal en euskara y presenta su primer trabajo: "*Ur abisalen espedizioa*".

IPUINAK URUMEA BAZTERREAN

Ana Malagon (Donostia, 1978)

Aurtengo otsailean argitaratu zen *Lasai, ez da ezer gertatzen*, 162 ipuin labur jasotzen dituen bere lehenengo liburua. Bakardade, frustrazio eta minaren inguruko istorioak dira,

En febrero de este año presentó su primer libro, *Lasai, ez da ezer gertatzen*, 162 cuentos cortos que han sido escritos que versan sobre la soledad, la frustración y el dolor.

Giorgio Bassmatti (Andoain, 1974)

..."Donostian bizi den andoaindarra naiz eta pop kantuak egiten ditut... gauza berezia prestatu dut egun honetarako, egile "oso" donostiarraren testuetan oinarritutakoa..."

..."Andoaindarra afincado en Donostia, hago canciones pop... para este día he preparado una cosa especial, basada en los textos de esta autora "muy" donostiarra..."

Xerezadaren Artxiboa: Ana Morales eta Jasone Larrinaga (www.blogak.com/xalp).

Xerezaderen Artxiboa izeneko literatur podkastan, Ana Morales, Jasone Larrinaga ete beste kide batzuk idazleen irakurketak jasotzen dituzte publikoari eskaintzeko.

En el poadcast literario Xerezaderen Artxiboa, Ana Morales, Jasone Larrinaga y otras colaboraciones, realizan grabaciones de diferentes obras literarias para ponerlas al alcance del público en general.